



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 3.10.2011
COM(2011) 600 konč.

2011/0262 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz
Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Razlogi za predlog in njegovi cilji

Ta predlog zadeva vključitev zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma, predvidenih v Sporazumu o prosti trgovini s Kolumbijo in Perujem, v zakonodajo Evropske unije.

Splošno ozadje

Svet je 19. januarja 2009 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z državami članicami Andske skupnosti, s čimer je bil dosežen Sporazum o prosti trgovini s Kolumbijo in Perujem. Sporazum je bil parafiran 23. marca 2011.

Sporazum vključuje dvostransko zaščitno klavzulo, ki določa možnost ponovne uvedbe carinske stopnje MFN, kadar se zaradi liberalizacije trgovine uvoz poveča v takem obsegu in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo industriji Unije (ali jo resno ogroža), ki proizvaja podoben ali neposredno konkurenčen izdelek.

Sporazum vključuje tudi stabilizacijski mehanizem za banane, v skladu s katerim se do 1. januarja 2020 preferencialne carine lahko opustijo, kadar se doseže določen letni obseg uvoza.

Da bi se ti ukrepi lahko izvajali, morata biti zaščitna klavzula in stabilizacijski mehanizem vključena v zakonodajo Evropske unije, podrobno pa je treba opredeliti tudi postopkovne vidike njune uvedbe in pravice zainteresiranih strani.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

Ta predlog izvedbene uredbe je neposredno izpeljan iz besedila Sporazuma, ki je bil dosežen v pogajanjih s Kolumbijo in Perujem. Posledično nista potrebna niti ločeno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi niti ocena učinka. Večinoma temelji na obstoječih izvedbenih uredbah.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Povzetek predlaganih ukrepov

Priloženi predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta je zakonodajni instrument za izvajanje zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma sporazuma o prosti trgovini med EU ter Kolumbijo in Perujem.

Pravna podlaga

Člen 207(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

2011/0262 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom¹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 19. januarja 2009 pooblastil Komisijo, da se v imenu Evropske unije pogaja o večstranskem trgovinskem sporazumu z državami članicami Andske skupnosti, ki so želele skleniti ambiciozno zastavljen, obsežen in uravnotežen trgovinski sporazum.
- (2) Pogajanja so bila zaključena in Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil parafiran 23. marca 2011, v skladu s Sklepom Sveta št. .../2011/EU z dne ...² pa je bil Sporazum podpisan v imenu Evropske unije dne ..., s pridržkom njegove poznejše sklenitve. Sporazum je dne (...) prejel soglasje Evropskega parlamenta. Nato je Svet sprejel Sklep Sveta št. .../2011 z dne ...³ o sklenitvi Sporazuma.
- (3) Treba je določiti postopke za uporabo nekaterih določb Sporazuma v zvezi z dvostransko zaščitno klavzulo in uporabo dogovorjenega stabilizacijskega mehanizma za banane s Kolumbijo in Perujem.
- (4) Opredeliti je treba izraze „resna škoda“, „grožnja resne škode“ in „prehodno obdobje“ iz člena 48 Sporazuma.
- (5) Zaščitni ukrepi se smejo uporabiti le, kadar se zadevni izdelek uvaža v Unijo v tako povečanem obsegu, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža proizvajalce v Uniji, ki proizvajajo podobne ali neposredne konkurenčne izdelke, kot določa člen 48 Sporazuma.

¹ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. februarja 2011 (še ni objavljeno v *Uradnem listu Evropske unije*) in Sklep Sveta z dne ...

²

³

- (6) Zaščitni ukrepi morajo biti v eni od oblik iz člena 50 Sporazuma.
- (7) Izvajanje preiskav ter po potrebi uvedba zaščitnih ukrepov se morata izvajati kolikor mogoče pregledno.
- (8) Potrebne so podrobne določbe glede začetka postopkov. Komisija mora od držav članic prejeti informacije vključno z razpoložljivimi dokazi o kakršnih koli gibanjih uvoza, zaradi katerih je morda treba uporabiti zaščitne ukrepe.
- (9) Ob zadostnih dokazih prima facie, ki upravičujejo začetek postopka, mora Komisija v skladu s členom 51 Sporazuma objaviti uradno obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (10) V skladu s členom 51 Sporazuma so potrebne podrobne določbe o začetku preiskav, dostopu in pregledih zbranih informacij s strani zainteresiranih strani, zaslišanjih vpletenih strani ter njihovih možnosti, da predstavijo svoja stališča.
- (11) V skladu s členom 49 Sporazuma mora Komisija Kolumbijo in Peru pisno uradno obvestiti o začetku preiskave in se z njima posvetovati.
- (12) Za večjo pravno varnost vpletenih gospodarskih subjektov je treba v skladu s členom 51(4) Sporazuma določiti tudi roke za začetek preiskav in za ugotovitve, ali so ukrepi primerni ali ne, da so te ugotovitve sprejete hitro.
- (13) Pred uporabo kakršnega koli zaščitnega ukrepa mora biti opravljena preiskava, vendar lahko Komisija v nujnih primerih uvede začasne ukrepe v skladu s členom 53 Sporazuma.
- (14) Zaščitni ukrepi se morajo uporabljati le v obsegu in časovnem obdobju, ki sta potrebna za preprečitev resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. Treba je opredeliti najdaljše trajanje zaščitnih ukrepov ter posebne določbe glede podaljšanja in pregleda takih ukrepov, kakor določa člen 52 Sporazuma.
- (15) Izvajanje dvostranske zaščitne klavzule Sporazuma zahteva enotne pogoje za sprejetje začasnih in dokončnih zaščitnih ukrepov, uvedbo predhodnih nadzornih ukrepov, zaključek preiskave brez ukrepov ter začasno opustitev preferencialne carine, določene s stabilizacijskim mehanizmom za banane, ki je bil dogovorjen s Kolumbijo in Perujem. Te ukrepe mora sprejeti Komisija v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije¹.
- (16) Za sprejetje nadzornih in začasnih ukrepov je primerno uporabiti svetovalni postopek glede na učinke navedenih ukrepov in njihovo zaporedno logiko v povezavi s sprejetjem končnih zaščitnih ukrepov. Če bi zamuda pri uvajanju ukrepov povzročila škodo, ki bi bila težko popravljiva, je treba Komisiji omogočiti sprejetje začasnih ukrepov, ki se lahko začnejo uporabljati takoj.
- (17) Ta uredba se mora uporabljati le za izdelke s poreklom iz Unije ter Kolumbije in Peruja –

¹ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I – SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

- (a) „izdelki“ pomenijo blago s poreklom iz Unije ali Kolumbije ali Peruja. Izdelek, vključen v preiskavo, lahko krije eno ali več tarifnih postavk ali njihov podsegment, odvisno od posebnih tržnih okoliščin, ali vsako delitev izdelka, ki se običajno uporablja v industriji Unije;
- (b) „zainteresirane strani“ pomenijo strani, na katere vpliva uvoz zadevnega izdelka;
- (c) „industrija Unije“ pomeni proizvajalce Unije kot celoto, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke in delujejo znotraj ozemlja Unije, ali tiste proizvajalce Unije, katerih skupna proizvodnja podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji. V primerih, ko je podoben ali neposredno konkurenčen izdelek zgolj eden od več izdelkov, ki jih proizvajajo proizvajalci, ki sestavljajo industrijo Unije, se industrija opredeli kot specifične operacije, ki so del proizvodnje podobnega ali neposredno konkurenčnega izdelka;
- (d) „resna škoda“ pomeni znatno splošno poslabšanje položaja proizvajalcev Unije;
- (e) „grožnja resne škode“ pomeni resno škodo, ki je nedvomno neizogibna. Ugotavljanje obstoja grožnje resne škode temelji na preverljivih dejstvih in ne zgolj na domnevah, sklepih ali oddaljeni možnosti. Pri ugotavljanju obstoja grožnje resne škode bi bilo treba med drugim upoštevati napovedi, ocene in analize, opravljene na podlagi dejavnikov iz člena 4(5);
- (f) „prehodno obdobje“ pomeni 10 let od datuma začetka uporabe Sporazuma za vsak izdelek, za katerega je seznamu za odpravo tarif določeno obdobje odprave tarif, ki je krajše od 10 let. Za izdelke, za katere je na seznamu za odpravo tarif določeno obdobje odprave tarif, ki je 10 let ali več, pomeni „prehodno obdobje“ obdobje odprave tarif za izdelek z navedenega seznama, podaljšano za 3 leta.

Člen 2

Načela

1. V skladu s to uredbo se zaščitni ukrep lahko uvede, kadar se izdelek s poreklom iz Kolumbije ali Peruja zaradi tarifnih koncesij za navedeni izdelek iz Sporazuma uvaža v Unijo v tako povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podoben ali neposredno konkurenčen izdelek.
2. Zaščitni ukrepi so lahko v naslednjih oblikah:

- (a) opustitev nadaljnjega znižanja carinske stopnje za zadevni izdelek, kot je določena na seznamu za odpravo tarif Evropske unije iz Priloge I k Sporazumu;
- (b) zvišanje carinske stopnje za zadevni izdelek na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:
 - carinske stopnje države z največjimi ugodnostmi (v nadaljnjem besedilu: MFN) za izdelek, veljavne v trenutku sprejetja ukrepa, ali
 - osnovne stopnje, kakor je določena na seznamu za odpravo tarif Evropske unije iz Priloge I k Sporazumu.

Člen 3

Začetek postopkov

1. Preiskava se začne na zahtevo države članice, katere koli pravne osebe ali katerega koli združenja, ki ni pravna oseba in deluje v imenu industrije Unije, ali na pobudo Komisije, če je po njenem mnenju očitno dovolj dokazov prima facie, opredeljenih na podlagi dejavnikov iz člena 4(5), ki upravičujejo takšen začetek.
2. Zahtevek za začetek preiskave vključuje dokaze, da so izpolnjeni pogoji za sprejetje zaščitnega ukrepa iz člena 2(1). Zahteva na splošno vsebuje naslednje informacije: stopnjo in obseg povečanja uvoza zadevnega izdelka, izraženo absolutno in relativno, delež domačega trga, ki ga prevzame povečani uvoz, ter spremembe v stopnji prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgub ter zaposlenosti.
3. Preiskava se lahko začne tudi v primeru, da se uvoz zgoščeno poveča v eni ali več državah članicah pod pogojem, da je dovolj dokazov prima facie o tem, da so izpolnjeni pogoji za začetek preiskave, kot je opredeljeno na podlagi dejavnikov iz člena 4(5).
4. Država članica obvesti Komisijo, če je glede na gibanja uvoza iz Kolumbije ali Peruja treba sprejeti zaščitne ukrepe. Te informacije morajo vsebovati razpoložljive dokaze, ugotovljene na podlagi dejavnikov iz člena 4(5). Komisija posreduje navedene informacije vsem državam članicam.
5. Kadar je očitno, da obstaja dovolj dokazov prima facie, določenih na podlagi dejavnikov iz člena 4(5), ki upravičujejo začetek postopka, Komisija objavi obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*. Preiskava se začne v enem mesecu po prejemu zahtevka ali informacij v skladu z odstavkom 1.
6. Obvestilo iz odstavka 5:
 - (a) vsebuje povzetek prejetih informacij in zahtevo, da se vse zadevne informacije sporočijo Komisiji;
 - (b) določa rok, v katerem lahko zainteresirane strani predložijo pisna stališča in informacije, če jih je treba upoštevati pri preiskavi;
 - (c) določa rok, v katerem lahko zainteresirane strani zaprosijo za zaslišanje pri Komisiji v skladu s členom 4(9).

Člen 4

Preiskava

1. Po začetku postopka Komisija začne preiskavo. Rok iz odstavka 3 začne teči na dan, ko je sklep o začetku preiskave objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Komisija lahko od držav članic zahteva, da zagotovijo informacije, države članice pa storijo vse potrebno, da ugodijo takšni zahtevi. Če so te informacije v splošnem interesu in niso zaupne narave v smislu člena 11, se dodajo dokumentaciji, ki ni zaupne narave, kot je določeno v odstavku 8.
3. Če je le mogoče, se preiskava konča v šestih mesecih po začetku. Ta rok se lahko podaljša za dodatne tri mesece v izjemnih okoliščinah, kot na primer ob vključitvi nenavadno visokega števila strani ali v primeru zapletenih tržnih razmer. Komisija uradno obvesti vse zainteresirane strani o vsakršnem tovrstnem podaljšanju in pojasni razloge, ki so pripeljali do tega podaljšanja.
4. Komisija zahteva vse informacije, za katere meni, da so potrebne za ugotovitve v zvezi s pogoji iz člena 2(1), in si prizadeva te informacije preveriti, kadar meni, da je to ustrezno.
5. Komisija v preiskavi oceni vse ustrezne objektivne in merljive dejavnike, ki vplivajo na položaj industrije Unije, zlasti stopnjo in obseg povečanja uvoza zadevnega izdelka v absolutnem in relativnem smislu, delež notranjega trga, ki ga zadeva povečan uvoz, ter spremembe ravni prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgube ter zaposlenosti. Ta seznam ni izčrpen in Komisija lahko upošteva tudi druge zadevne dejavnike za ugotavljanje obstoja škode ali grožnje resne škode, na primer delnice, cene, donos na vloženi kapital, denarni tok in druge dejavnike, ki povzročajo, so morda povzročili ali bi lahko povzročili resno škodo industriji Unije.
6. Zainteresirane strani, ki so se javile v skladu s členom 3(6)(b), in predstavniki Kolumbije ali Peruja lahko na pisno zahtevo pregledajo vse informacije, predložene Komisiji v okviru preiskave, razen internih dokumentov, ki so jih pripravili organi Unije ali njene države članice, če so te informacije pomembne za predstavitev njihovega primera, niso zaupne v smislu člena 11 in jih Komisija uporablja v preiskavi. Zainteresirane strani, ki so se javile, lahko Komisiji sporočijo svoja stališča o informacijah. Ta stališča se upoštevajo, če so podprta z zadostnimi dokazi prima facie.
7. Komisija zagotovi, da so vsi podatki in statistike, ki se uporabljajo v preiskavi, na voljo in so razumljivi, pregledni in preverljivi.
8. Komisija takoj, ko se vzpostavi potreben tehnični okvir, zagotovi z geslom zaščiten spletni dostop do dokumentacije nezaupne narave (v nadaljnjem besedilu: spletna platforma), ki ga upravlja in prek katerega se posredujejo vse zadevne informacije, ki niso zaupne v smislu člena 11. Zainteresiranim stranem iz preiskave, kakor tudi državam članicam in Evropskemu parlamentu, se zagotovi dostop do te spletne platforme.
9. Komisija zainteresirane strani zasliši, zlasti če so te vložile pisni zahtevek v roku iz obvestila, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije*, iz katerega je razvidno, da bo izid preiskave verjetno vplival nanje in da obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih morajo biti ustno zaslišane.

Komisija takšne strani kasneje zasliši tudi večkrat, če obstajajo posebni razlogi, da se ponovno zaslišijo.

10. Če informacije niso predložene v rokih, ki jih določi Komisija, ali če je preiskava znatno ovirana, se lahko pozitivne ali negativne ugotovitve sprejmejo na podlagi razpoložljivih dejstev. Če Komisija ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran ali tretja stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, navedenih informacij ne upošteva in lahko uporabi razpoložljiva dejstva.
11. Komisija Kolumbijo ali Peru pisno obvesti o začetku preiskave ter o uvedbi začasnih ali dokončnih ukrepov.

Člen 5

Predhodni nadzorni ukrepi

1. Kadar so uvozni trendi za izdelek s poreklom iz Kolumbije ali Peruja takšni, da bi lahko privedli do enega od položajev iz členov 2 in 3, se za uvoz tega izdelka lahko uvedejo predhodni nadzorni ukrepi.
2. Komisija sprejme predhodne nadzorne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 12(2).
3. Trajanje veljavnosti predhodnih nadzornih ukrepov je omejeno. Če ni določeno drugače, prenehajo veljati ob koncu drugega šestmesečnega obdobja, ki sledi šestmesečnemu obdobju po njihovi uvedbi.

Člen 6

Uvedba začasnih zaščitnih ukrepov

1. Začasni zaščitni ukrepi se uporabijo v nujnih primerih, ko bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi jo bilo težko popraviti, v skladu s predhodno ugotovitvijo na podlagi dejavnikov iz člena 4(5), da obstajajo zadostni dokazi prima facie, da se je uvoz izdelka s poreklom iz Kolumbije ali Peruja povečal zaradi zmanjšanja ali odprave carin v skladu s seznamom za odpravo tarif Evropske unije iz Priloge I k Sporazumu, in da takšen uvoz povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije.

Komisija sprejme začasne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 12(2). V nujnih primerih, vključno v primeru iz odstavka 2, Komisija sprejme začasne zaščitne ukrepe, ki se začnejo uporabljati takoj, v skladu s postopkom iz člena 12(4).

2. Kadar država članica zahteva takojšnje ukrepanje Komisije in kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, Komisija sprejme sklep najpozneje v petih delovnih dneh po prejemu zahteve.
3. Začasni ukrepi se ne uporabljajo več kot 200 dni.
4. Če se začasni zaščitni ukrepi razveljavijo, ker preiskava pokaže, da pogoji iz člena 2(1) niso izpolnjeni, se kakršna koli carina, obračunana na podlagi teh začasnih ukrepov, samodejno povrne.

5. Ukrepi iz tega člena veljajo za vsak izdelek, ki se sprosti v prosti promet po začetku njihove veljavnosti. Vendar pa ti ukrepi ne preprečujejo sprostitve izdelkov v prosti promet, ki so že na poti v Unijo, pod pogojem, da ni mogoče spremeniti kraja namembnosti teh izdelkov.

Člen 7

Zaključek preiskave in postopek brez ukrepov

1. Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da pogoji iz člena 2(1) niso izpolnjeni, Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(3) sprejme sklep o zaključku preiskave in postopkov.
2. Komisija ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 11 objavi poročilo, ki vsebuje njene ugotovitve in utemeljene sklepe v zvezi z vsemi ustreznimi vprašanji, ki se nanašajo na dejansko stanje in pravno podlago.

Člen 8

Uvedba dokončnih ukrepov

1. Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da so pogoji iz člena 2(1) izpolnjeni, Komisija povabi kolumbijske ali perujske organe na posvetovanje v skladu s členom 49 Sporazuma. Kadar ni bila sprejeta nobena zadovoljiva rešitev v 45 dneh, lahko Komisija sprejme sklep o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(3).
2. Komisija ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 11 objavi poročilo s povzetkom bistvenih dejstev in premislekov, ki so pomembni za sklep.

Člen 9

Trajanje in pregled zaščitnih ukrepov

1. Zaščitni ukrep velja samo tako dolgo, kot je to potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. To obdobje ne presega dveh let, razen če se podaljša v skladu z odstavkom 3.
2. Zaščitni ukrep ostaja veljaven do rezultatov pregleda iz odstavka 3 med vsakim obdobjem podaljšanja.
3. Začetno obdobje zaščitnega ukrepa se lahko izjemoma podaljša do dveh let, če je ugotovljeno, da je zaščitni ukrep še vedno potreben za preprečevanje ali odpravo resne škode in omogočanje lažje prilagoditve ter da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije Unije.
4. Pred vsakim podaljšanjem v skladu z odstavkom 3 se opravi preiskava na zahtevo države članice, katere koli pravne osebe ali katerega koli združenja, ki ni pravna oseba in deluje v imenu industrije Unije, ali na pobudo Komisije, če je na podlagi dejavnikov iz člena 4(5) dovolj dokazov *prima facie*, da so izpolnjeni pogoji iz odstavka 3.
5. Začetek preiskave se objavi v skladu s členom 3(5) in členom 3(6). Preiskava in vsaka odločitev o podaljšanju v skladu z odstavkom 3 se izvedeta v skladu z določbami členov 4, 7 in 8.

6. Skupno trajanje zaščitnega ukrepa ne sme preseči štirih let, vključno z morebitnimi začasnimi ukrepi.
7. Zaščitni ukrep se ne uporablja po izteku prehodnega obdobja.
8. Noben zaščitni ukrep se ne uporablja za uvoz izdelka, ki je bil predhodno predmet takega ukrepa, razen enkrat za obdobje, ki je enako polovici obdobja ali obdobju, v katerem je bil tak ukrep prej v uporabi, če obdobje neuporabe traja najmanj eno leto.

Člen 10

Najbolj oddaljene regije Evropske unije

V skladu z določbami iz tega poglavja se lahko uvede zaščitni ukrep, kadar se kateri koli izdelek s poreklom iz Kolumbije ali Peruja uvaža v Unijo v tako povečanih količinah in pod takimi pogoji, da povzroči resno poslabšanje gospodarskih razmer v eni ali več najbolj oddaljenih regij Unije iz člena 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije ali grozi, da bo to povzročil.

Člen 11

Zaupnost

1. Informacije, prejete v skladu s to uredbo, se uporabijo samo v namene, zaradi katerih so bile zahtevane.
2. Niti zaupne informacije niti informacije, predložene na zaupni osnovi, ki so prejete v skladu s to uredbo, se ne razkrijejo brez posebnega dovoljenja njihovega predlagatelja.
3. V vsakem zahtevku za zaupno obravnavo so navedeni razlogi za zaupnost informacij. Če pa predlagatelj informacije ne želi niti objaviti niti dovoliti njenega razkritja v splošnem ali kot povzetek ter če se izkaže, da zahteva za zaupno obravnavo ni upravičena, se zadevne informacije lahko ne upoštevajo.
4. Informacije se v vsakem primeru štejejo za zaupne, če je verjetno, da bi njihovo razkritje bistveno škodovalo predlagatelju ali viru takih informacij.
5. Odstavki 1 do 4 ne izključujejo sklicevanja organov Unije na splošne informacije in predvsem na razloge, na katerih temeljijo sklepi, sprejeti v skladu s to uredbo. Vendar ti organi upoštevajo zakonite interese zadevnih fizičnih in pravnih oseb, da se njihove poslovne skrivnosti ne razkrijejo.

Člen 12

Postopek za odbor

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen s členom 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009 o skupnih pravilih za uvoz¹. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

¹ UL L 84, 31.3.2009, str. 1.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
4. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 4 Uredbe.

POGLAVJE II – STABILIZACIJSKI MEHANIZEM ZA BANANE

Člen 13

Stabilizacijski mehanizem za banane

1. Za banane s poreklom iz Kolumbije ali Peruja iz tarifne številke 0803.00.19 kombinirane nomenklature (sveže banane, razen pisang) in navedene pod kategorijo „BA“ na seznamu za odpravo tarif Evropske unije iz Priloge I k Sporazumu se uporablja stabilizacijski mehanizem I do 1. januarja 2020.
2. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor prikazujeta tretji in četrti stolpec preglednice v Prilogi k tej uredbi. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za Kolumbijo ali Peru, lahko Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(3) v navedenem letu takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta.
3. Komisija v primeru opustitve veljavne preferencialne carine uporabi osnovno carinsko stopnjo ali carinsko stopnjo MFN, pri čemer upošteva stopnjo, ki je ob sprejetju ukrepa nižja.
4. Komisija v primeru uporabe ukrepov iz odstavkov 2 in 3 takoj začne posvetovanja s prizadeto državo (Kolumbijo, Perujem ali obema državama), da stanje analizira in oceni na podlagi dejanskih razpoložljivih podatkov.
5. Ukrepi iz odstavkov 2 in 3 se lahko uporabljajo samo v obdobju, ki se konča 31. decembra 2019.

POGLAVJE III – KONČNE DOLOČBE

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od datuma začetka uporabe Sporazuma, kot je določeno v členu 330 Sporazuma. V *Uradnem listu Evropske unije* se objavi obvestilo o datumu veljavnosti Sporazuma.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

Priloga

Preglednica o sprožitvenem obsegu uvoza za uporabo stabilizacijskega mehanizma za banane iz oddelka B Dodatka I k Prilogi I: za Kolumbijo točka 1(n) pododdelka 1A in za Peru točka 1(i) pododdelka 2A

Leto	Sprožitveni obseg uvoza za Kolumbijo	Sprožitveni obseg uvoza za Peru
od 1. januarja do 31. decembra 2010	1 350 000 t	67 500 t
od 1. januarja do 31. decembra 2011	1 417 500 t	71 250 t
od 1. januarja do 31. decembra 2012	1 485 000 t	75 000 t
od 1. januarja do 31. decembra 2013	1 552 500 t	78 750 t
od 1. januarja do 31. decembra 2014	1 620 000 t	82 500 t
od 1. januarja do 31. decembra 2015	1 687 500 t	86 250 t
od 1. januarja do 31. decembra 2016	1 755 000 t	90 000 t
od 1. januarja do 31. decembra 2017	1 822 500 t	93 750 t
od 1. januarja do 31. decembra 2018	1 890 000 t	97 500 t
od 1. januarja do 31. decembra 2019	1 957 500 t	101 250 t
od 1. januarja 2020	ni relevantno	ni relevantno